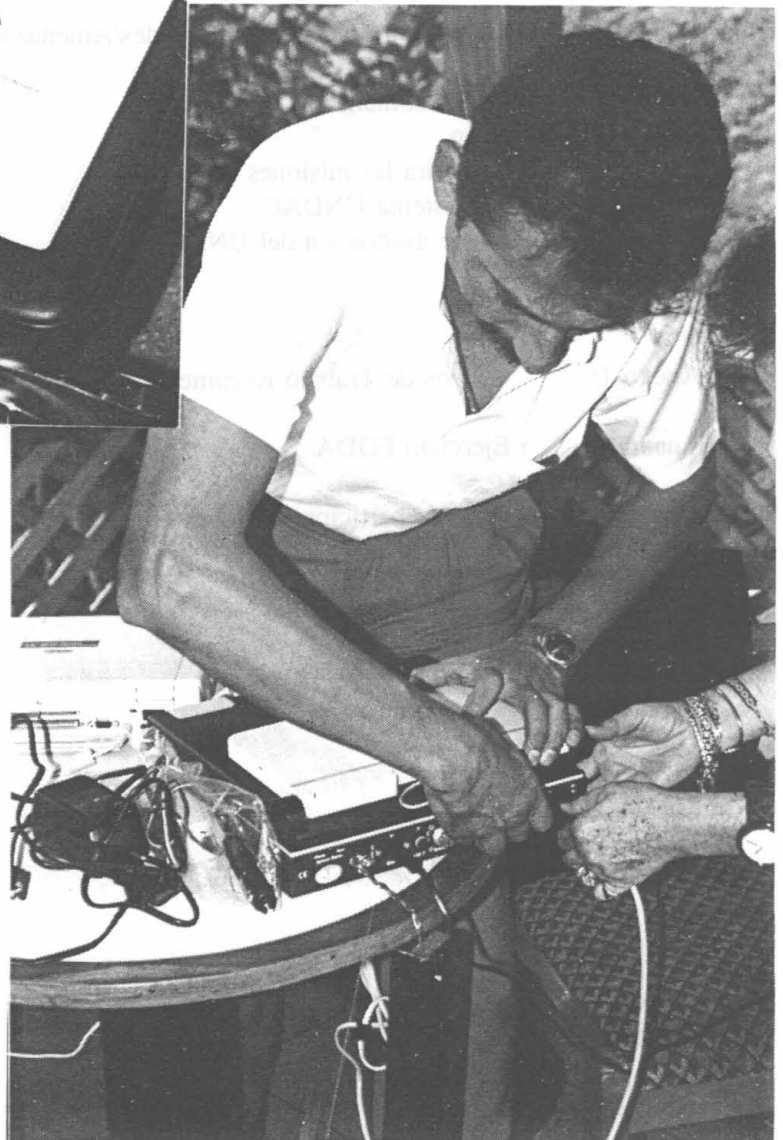
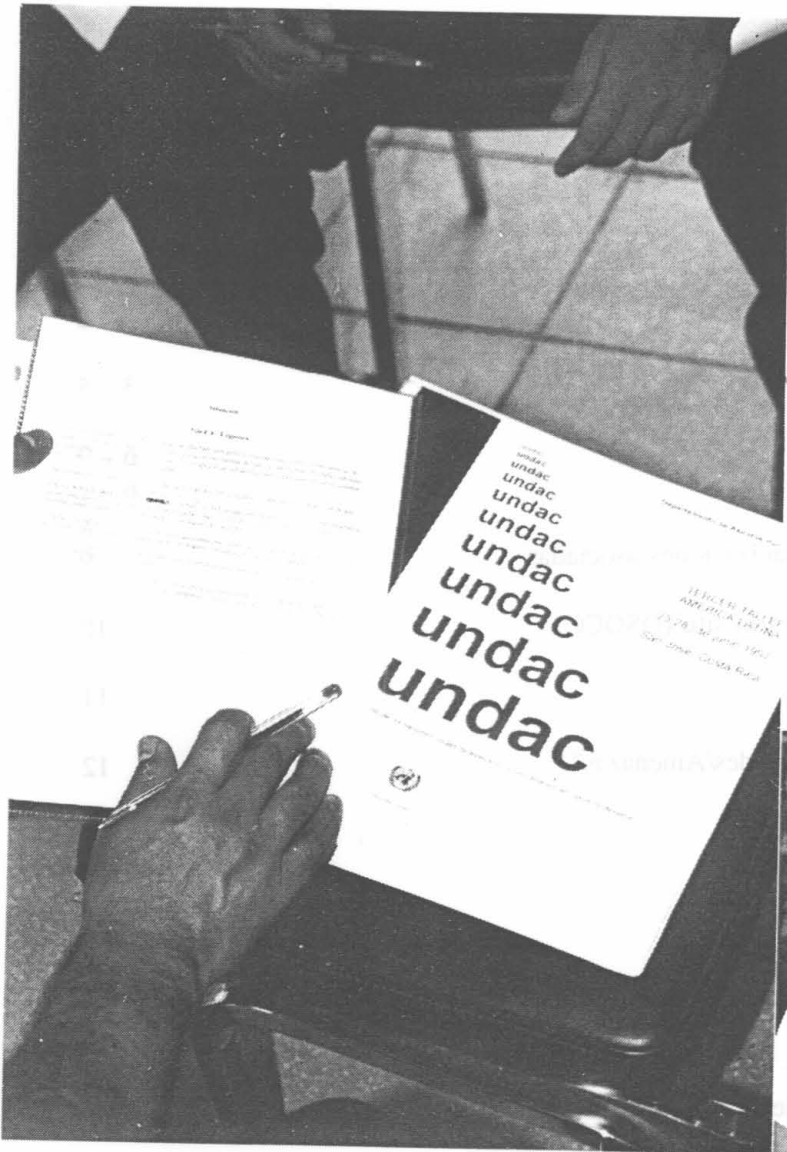


Nota

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Secretaría de las Naciones Unidas, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

INDICE

	Párrafos
Introducción	1
Objetivos	2
Apertura del curso	3 - 5
Asuntos examinados	6 - 9
Análisis de misiones	6 - 7
Procedimientos de las misiones	8
Relación del UNDAC con las organizaciones asociadas	9
Centro de Coordinación de las Operaciones in situ (OSOCC)	10
Material para las misiones	11
Ejercicio "Fortalezas/Oportunidades/Debilidades/Amenazas"	12
Grupos de trabajo y recomendaciones	13 - 17
Capacitación	14
Preparación para las misiones	15
Mejora del sistema UNDAC	16
Relaciones de asociación del UNDAC	17
Agradecimientos	18
Anexo 1: Grupos de Trabajo Recomendaciones Consolidadas	
Anexo 2: Ejercicio FODA	
Anexo 3: Lista de participantes	



**Equipo de las Naciones Unidas de Evaluación y Coordinación
en Casos de Desastre (UNDAC)**

Curso de perfeccionamiento de 1997, América Latina

INFORME RESUMIDO

Introducción

1. El curso de perfeccionamiento del Equipo de las Naciones Unidas de Evaluación y Coordinación en Casos de Desastre (UNDAC) para miembros de América Latina se celebró los días 23 a 28 de junio de 1997 en San José (Costa Rica). Asistieron miembros del UNDAC de Colombia, Costa Rica, el Ecuador, Guatemala, el Perú, Suecia y Venezuela, así como participantes de la Argentina, los Estados Unidos de América, el Departamento de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas (DHA), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Organización Mundial de la Salud/Organización Panamericana de la Salud (OMS/OPS). El curso fue impartido por la Dependencia de Ayuda a la Coordinación sobre el Terreno (FCSU) del DHA, en cooperación con la delegación regional para las Américas y el Caribe de la Subdivisión de Coordinación del Socorro (RCB), con el apoyo de la Oficina del Decenio Internacional para la Reducción de los Desastres Naturales en Costa Rica, del DHA, la Oficina Regional de Mitigación de Desastres del DHA en el Ecuador y la oficina del PNUD en Costa Rica.

Objetivos

2. El curso de perfeccionamiento se fijó los siguientes objetivos: aumentar los conocimientos y las aptitudes de los miembros del equipo; proseguir el proceso de consolidación del equipo, examinar e intercambiar la experiencia y los conocimientos adquiridos en las misiones y los cursos del UNDAC, tanto en la región como en todo el mundo, y fortalecer los contactos con los asociados en las operaciones de socorro en casos de desastre en la región, a fin de reforzar la capacidad de los miembros para dar respuesta a un desastre repentino como parte de una operación del UNDAC.

Apertura del curso

3. El curso fue inaugurado por la Sra. Consuelo Vidal, Representante Residente Adjunta del PNUD en Costa Rica, que destacó los beneficios que había procurado el uso del sistema UNDAC así como la presencia del equipo UNDAC en respuesta a las emergencias en la región.

4. El Sr. Edwin Alfaro, Director Ejecutivo de la Comisión Nacional de Emergencia (CNE) de Costa Rica, dio la bienvenida a los participantes a San José. Destacó la importancia de dar una respuesta eficaz y oportuna a los desastres, lo que sólo puede conseguirse mediante intensos esfuerzos en materia de preparación, la elaboración de métodos de trabajo antes de que se presente una emergencia y el fortalecimiento de las redes de gestión de las operaciones de socorro en casos de desastre, de lo que era ejemplo el curso. Describió la estructura de la Comisión Nacional de Emergencia, particularmente en relación con su papel en la gestión de la respuesta nacional al huracán César, que había afectado a Costa Rica el año anterior.

5. El Sr. Ola Almgren, de la Dependencia de Ayuda a la Coordinación sobre el Terreno, perteneciente a la Subdivisión de Coordinación del Socorro del DHA, expresó el agradecimiento del DHA a todos los participantes y en particular a las oficinas del PNUD en la Argentina, Colombia, Costa Rica, el Ecuador, Guatemala, el Perú y Venezuela, por el empeño que ponían de

manifiesto su participación y su apoyo al curso del UNDAC para miembros de América Latina de 1997, en el fortalecimiento de la respuesta y la preparación eficaces en los casos de desastre y el aumento de la capacidad en la región. Consideró que el curso anual de perfeccionamiento era un elemento vital para mantener el grado de preparación de todos los miembros del UNDAC para un despliegue inmediato al lugar de una emergencia y para la labor de equipo en el apoyo a la evaluación de los daños y la coordinación del socorro internacional en los momentos de crisis. El curso también servía para sensibilizar, dentro del sistema de las Naciones Unidas y a los asociados que participan en las operaciones de socorro de emergencia, respecto de las ventajas que supone contar con un equipo de personas con experiencia en la gestión de las operaciones de socorro que presta su apoyo a todos los que trabajan por el objetivo común de aliviar el sufrimiento de las víctimas de un desastre.

Asuntos examinados

Análisis de misiones

6. Se analizaron dos misiones recientes del UNDAC, a Honduras y a la región de los Grandes Lagos. Un equipo de tres personas (procedentes del DHA en Ginebra, del Ecuador y de Guatemala) fue enviado a Honduras para ayudar al Coordinador Residente de las Naciones Unidas en la respuesta a las graves inundaciones que afectaron al país en noviembre de 1996. El equipo realizó una misión de evaluación en la zona afectada, en cooperación con la OPS, y a continuación celebró reuniones con el Gobierno de Honduras y el equipo de dirección de las operaciones de socorro en casos de desastre (DMT) de las Naciones Unidas en Tegucigalpa. En el informe del equipo del UNDAC se informaba sobre los daños ocasionados y las necesidades observadas y se daban recomendaciones acerca de proyectos de rehabilitación y medidas que podían adoptarse en el futuro en materia de prevención y preparación. Tras la difusión de los resultados de la misión, se generaron contribuciones para el socorro de emergencia por un valor de unos 900.000 dólares de los EE.UU. en efectivo y en especie.

7. El miembro del UNDAC de Suecia ofreció un panorama general de las operaciones del UNDAC en la compleja situación de emergencia en Rwanda, el Zaire y otros países de la región de los Grandes Lagos, que se realizaron en tres fases en el período comprendido entre noviembre de 1996 y enero de 1997. En la misión participaron 11 miembros del UNDAC procedentes de Austria, Dinamarca, Finlandia, Suecia, Suiza, el Reino Unido y el DHA. Se destacó la utilidad de una reunión en la que se evaluó la experiencia adquirida y se debatieron y aclararon los resultados conseguidos y las dificultades encontradas durante la misión.

Procedimientos de las misiones

8. Se expusieron las novedades en el DHA y en el sistema del UNDAC, se habló sobre el proceso de desmovilización en Guatemala (durante el cual funcionó activamente la red del UNDAC en el país), y se dieron recomendaciones sobre medidas de mitigación que había que examinar durante las misiones del UNDAC y directrices para el uso de los fondos del DHA y el PNUD para emergencias.

Relación del UNDAC con las organizaciones asociadas

9. Dentro del objetivo de fortalecer la relación del UNDAC con sus asociados, se hizo una visita a las oficinas de la Comisión Nacional de Emergencia (CNE) y se celebró una reunión de simulación del Equipo de dirección de las operaciones de socorro en casos de desastre en Costa Rica, que se centró en el papel desempeñado durante el huracán César, con la participación

de representantes del PNUD, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Organización Internacional del Trabajo (OIT), la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP), la OMS/OPS, la Oficina del Presidente de Costa Rica, Médecins sans Frontières (MSF), la Sociedad de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja de Costa Rica, y la Comisión Nacional de Emergencia. Describieron su labor las siguientes organizaciones que participan en las operaciones de socorro en casos de desastre en Costa Rica y en la región: Centro de Coordinación para la Prevención de Desastres Naturales en América Central (CEPRENAC), Oficina de Asistencia de los Estados Unidos para los Desastres en el Extranjero (OFDA), Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, y Médecins sans frontières. Los representantes de la OMS/OPS, que ha cooperado estrechamente con las misiones del UNDAC realizadas en América Latina, hicieron una exposición detallada del programa de gestión de suministros 5.0 (SUMA). Se hizo una demostración de los efectos prácticos y las aplicaciones del programa que estuvo seguida de un animado debate.

Centro de Coordinación de las Operaciones *in situ* (OSOCC)

10. Durante un ejercicio de simulación basado en una misión del UNDAC en un caso de desastre de gran envergadura, los miembros del equipo tuvieron la oportunidad de poner en práctica su experiencia en las funciones de información y coordinación que podría tener que desempeñar el equipo, basándose en la metodología del UNDAC y en los procedimientos establecidos en el Manual de campo del UNDAC. Además, el objetivo era fortalecer las aptitudes prácticas de los miembros del equipo en el uso del material de apoyo para las misiones del UNDAC (formado por equipo de telecomunicaciones por satélite C INMARSAT y material de oficina de emergencia).

Material para las misiones

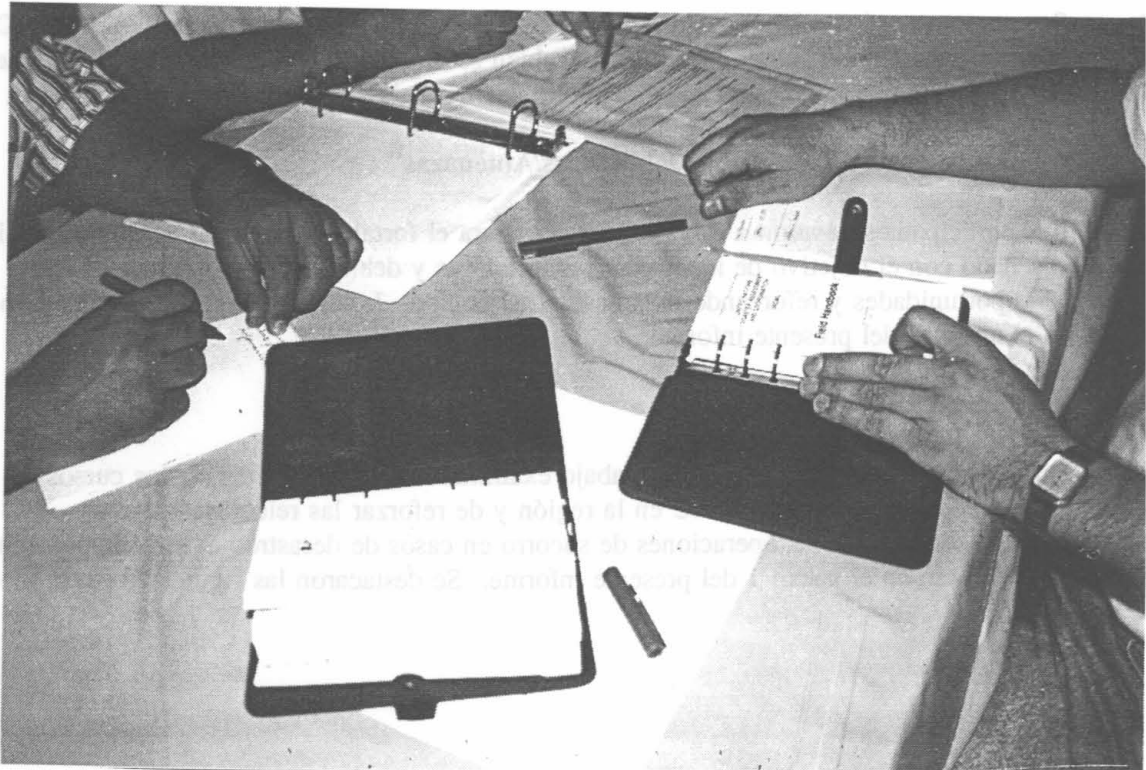
11. Se entregaron a los miembros chaquetas, camisas y camisetitas con el distintivo del UNDAC para garantizar la visibilidad sobre el terreno. También se distribuyó una versión actualizada del Manual del UNDAC, que incluye un nuevo capítulo acerca de la coordinación sobre el terreno.

Ejercicio "Fortalezas/Oportunidades/Debilidades/Amenazas"

12. Los participantes llevaron a cabo un ejercicio para el fortalecimiento del trabajo en equipo que fue diseñado con el objetivo de identificar las fortalezas y debilidades del equipo, a la vez subrayando oportunidades y reforzando la cohesión del equipo. Los resultados de este ejercicio figuran en el anexo 2 del presente informe.

Grupos de trabajo y recomendaciones

13. Durante el curso, cuatro grupos de trabajo examinaron formas de mejorar los cursos futuros, de fortalecer el sistema UNDAC en la región y de reforzar las relaciones con las organizaciones asociadas en las operaciones de socorro en casos de desastre. Sus recomendaciones consolidadas figuran en el anexo 1 del presente informe. Se destacaron las siguientes cuestiones:



Capacitación

14. Se subrayaron las ventajas que representa celebrar el curso de perfeccionamiento en distintos países de la región, tanto en lo que atañe a los participantes, que adquirieron conocimientos de primera mano sobre los mecanismos de respuesta y la estructura actual de la gestión de casos de desastre, como a los encargados de dirigir las operaciones nacionales e internacionales de socorro en emergencias en el país, que tuvieron conocimiento de los servicios y metodologías que puede ofrecer el sistema del UNDAC para apoyar la respuesta en las situaciones de emergencia. Se recomendó también que la base del curso sean sesiones interactivas prácticas, que las simulaciones se utilicen como vehículo para la consolidación de equipos y el refuerzo de los conocimientos, y que se invite a participar a los observadores del país huésped y los países vecinos.

Preparación para las misiones

15. Los participantes recomendaron que prosiguieran las actividades periódicas de capacitación en el país, particularmente sobre el uso de equipo de telecomunicaciones y de oficina, los procedimientos de movilización y envío de misiones y las medidas de prevención y mitigación, que se consideraron elemento integral de una misión de emergencia del UNDAC. Se consideró necesario estudiar la cuestión de que todos los miembros (tanto nacionales como del PNUD) dispongan de documentos de identidad de las Naciones Unidas.

Mejora del sistema UNDAC

16. Se señaló la necesidad acuciante de dar mayor difusión, particularmente entre las oficinas del PNUD, a los beneficios y las ventajas que ofrece el sistema del UNDAC en apoyo del Coordinador Residente de las Naciones Unidas en las situaciones de emergencia. Se propuso que, con carácter prioritario, se elaborase una carpeta de divulgación a partir del material disponible (transparencias, vídeos, folletos, etc.) que se distribuiría a todos los miembros para su difusión en el nivel nacional, regional e internacional. Se señaló la necesidad de aclarar el papel del equipo UNDAC en las emergencias complejas. La experiencia de los miembros del UNDAC puede resultar beneficiosa para las actividades de prevención, preparación y mitigación en la región, particularmente en el caso de los desastres de progresión lenta. Se hicieron varias sugerencias útiles para incorporarlas al Manual de campo del UNDAC.

Relaciones de asociación del UNDAC

17. Las recomendaciones se centran en el fortalecimiento de la red que se está estableciendo entre el sistema UNDAC, las oficinas del PNUD en la región y los asociados nacionales e internacionales en la respuesta internacional, mediante la colaboración en las situaciones de emergencia, la participación en seminarios y talleres regionales y la difusión de información.

Agradecimientos

18. Todos los participantes expresaron su caluroso agradecimiento a la Oficina del PNUD en Costa Rica, a la Oficina del Decenio Internacional para la Reducción de los Desastres Naturales del DHA en Costa Rica y a la Comisión Nacional de Emergencia de Costa Rica por su ayuda en la organización y el apoyo prestado al curso de perfeccionamiento.

